تعليم المريض/ مقدم الرعاية

نبذة عن تنظير الجهاز الهضمي العلوي

ستُساعدك هذه المعلومات في الاستعداد لإجراء تنظير الجهاز الهضمي العلوي. تنظير الجهاز الهضمي العلوي هو اختبار لفحص المريء (أنبوب الطعام) والمعدة والقسم الأول من الأمعاء الدقيقة.

أثناء تنظير الجهاز الهضمي العلوي، سيستخدم مقدم الرعاية الصحية الخاص بك أنبوبًا مرنًا يُسمى المنظار الباطني. وهو يتيح للطبيب رؤية المريء والمعدة والأمعاء الدقيقة من الداخل على شاشة فيديو. وقد يحصل على عينة صغيرة من النسيج أو يزيل ورمًا (نسيج نامٍ). ويُعرف هذا الإجراء بالخزعة.

قبل الخضوع للإجراء بأسبوع واحد

استفسر عن الأدوية الخاصة بك

قد يتعين عليك التوقف عن تناول بعض أدويتك المعتادة قبل الخضوع للإجراء. أو قد يتعين عليك تناول جرعة مختلفة عن الجرعة المعتادة. استشر مقدم الرعاية الصحية بشأن كيفية تناول أدويتك قبل الإجراء. ولا تُغيِّر طريقة تناول أدويتك دون استشارة مقدم الرعاية الصحية.

يسرد هذا القسم بعض الأمثلة على الأدوية على سبيل المثال وليس الحصر. **تأكد من إعلام فريق الرعاية الخاص بك بجميع الأدوية الموصوفة والتي تُصرف بدون وصفة طبية والمكملات الغذائية التي تتناولها.** يُقصد بالدواء بوصفة طبية ذلك الذي يمكنك الحصول عليه فقط بوصفة طبية من مقدم الرعاية الصحية. يُقصد بالدواء بدون وصفة طبية ذلك الذي يمكنك شراءه

بدون الحصول على وصفة طبية.

من المهم أن تتناول أدويتك ومكملاتك الغذائية بطريقة صحيحة خلال الأيام السابقة للإجراء. وإلا، فربما نضطر لتحديد موعد آخر للإجراء المقرر لك.

مضادات التخثُّر (مُضادات تجلط الدم)

مضادات تخثر الدم هي أدوية تعمل على تغيير طريقة تجلط الدم لديك. توصَف مضادات تخثر الدم غالبًا للمساعدة في منع الأزمات القلبية أو السكتات الدماغية أو مشكلات أخرى تسببها الخثرات الدموية.

إذا كنت تتناول دواءًا مضادًا للتخثر، فاستشر مقدم الرعاية الصحية الخاص بك. اسأله عما يجب فعله قبل الإجراء. ربما يُطلب منك التوقف عن تناول الدواء قبل الإجراء بعدد أيام مُعين. ويعتمد ذلك على نوع الإجراء الذي ستخضع له وسبب تناولك للدواء المضاد لتخثر الدم.

فيما يلي بعض الأمثلة على مرققات الدم. ويُرجى العلم بأن هناك أنواع أخرى، لذا احرص على إعلام فريق الرعاية الصحية بجميع الأدوية التي تتناولها. **لا تتوقف عن تناول الدواء المضاد لتجلط الدم دون استشارة أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية.**

- عقار أبيكسـبان (Eliquis®)
- عقار أسبرين
- عقار سيليكوكسيب (Celebrex®)
- عقار سيلوستازول (Pletal®)
- عقار كلوبيدوغريل (Plavix®)
- عقار دابيجاتران (Pradaxa®)
- عقار دالتيبارين (Fragmin®)
- عقار ديبيريدامول (Persantine®)
- عقار إدوكسـبان (Savaysa®)
- عقار إينوكسـبارين (Lovenox®)
- عقار فوندابارينوكس (Arixtra®)
- هيبارين (حقنة)

- عقار ميلوكسيكـام (Mobic®)
- الأدوية المضادة للالتهـاب غير الستيرويدية، مثل ايبوبروفين (أدڤيل®، موترين®) ونابروكسين (أليف®)
- عقار بنتوكسيفيلين (Trental®)
- عقار براسوغريل (Effient®)
- عقار ريفاروكسيبان (Xarelto®)
- عقار سلفاسـلازين (Azulfidine® و Sulfazine®)
- عقار تيكـجريلور (Brilinta®)
- عقار تينـزابارين (Innohep®)
- عقار وارفارين (Jantoven® و Coumadin®)

هناك بعض الأدوية والمُكملات التي تُغيِّر طريقة تخثر الدم. ومن بين الأمثلة عليهـ فيتامين هـ وزيت السمك والأدوية غير الستيرويدية المضادة للالتهـابات. ويعتبر ايبوبروفين (أدڤيل® وموترين®) ونابروكسين (أليف®) من بين الأمثلة على الأدوية غير الستيرويدية المضادة للالتهـابات، ويوجد الكثير غيرهـ.

اقرأ *How To Check if a Medicine or Supplement Has Aspirin, Other NSAIDs, Vitamin E, or Fish Oil* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids). فسوف يسـعدك على معرفة الأدوية والمُكملات التي ربمـ يجب تجنبهـ قبل الخضوع للإجراء.

أدوية علاج السكري

ربما أنك تتناول الإنسولين أو أي أدوية أخرى لعلاج السكري. في هذه الحالة، استشر مقدم الرعاية الصحية الخاص بك في مركز MSK ومقدم الرعاية الصحية الذي وصف الدواء. اسأله عما يجب فعله قبل الجراحة أو الإجراء. قد يتعين عليك التوقف عن تناول الدواء أو تناول جرعة مختلفة عن الجرعة المعتادة. وقد يتعين عليك أيضًا اتباع تعليمات مختلفة لتناول الطعام والمشروبات قبل الخضوع للجراحة أو الإجراء. اتبع تعليمات مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

سيفحص فريق الرعاية الصحية الخاص بك مستويات سكر الدم لديك أثناء خضوعك للجراحة أو الإجراء.

أدوية GLP-1 (ببتيد شبيه الجلوكاجون-1) لإنقاص الوزن

من المهم أن تبلغ مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا كنت تتناول دواء GLP-1. ويجب عليك أيضًا اتباع تعليمات خاصة لتناول الطعام والمشروبات قبل الخضوع للجراحة أو الإجراء. **ولذلك، من المهم جدًا اتباع هذه التعليمات. وإلا، فقد يتم تأجيل أو إلغاء الجراحة أو الإجراء.**

- **اتبع نظامًا غذائيًا بالسوائل الصافية خلال اليوم السابق للجراحة أو الإجراء.** ولا تتناول أي طعام صلب. اقرأ *Clear Liquid Diet* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/clear-liquid-diet) لمعرفة المزيد.
- **توقف عن تناول المشروبات قبل 8 ساعات من موعد وصولك المحدد.** لا تتناول أي طعام أو مشروبات بعد هذا الوقت، بما في ذلك السوائل الصافية. يمكنك تناول رشفات صغيرة من الماء مع أدويتك.

لمعرفة المزيد، اقرأ *Eating and Drinking Before Your Surgery or*

Procedure When Taking GLP-1 Medicines (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines).

فيما يلي بعض الأمثلة على أدوية GLP-1. ويُرجى العلم بأن هناك أنواع أخرى، لذا احرص على إعلام فريق الرعاية الصحية بجميع الأدوية التي تتناولها. توصف هذه الأدوية أحيانًا للتحكم في السكري أو أمراض أخرى. وفي حالات أخرى، توصف لإنقاص الوزن.

• سيمجلوتايد (Wegovy®، Rybelsus®، Ozempic®)	• تيرزيباتيد (Zepbound®، Mounjaro®)
• دولاجلوتايد (Trulicity®)	• ليراجلوتايد (Victoza®، Saxenda®)

أبلغ مقدم الرعاية الصحية الخاص بك إذا كنت تستخدم جهاز مقوم نظم القلب مزيل الرجفان القابل للغرس

أخبر مقدم الرعاية الخاص بك في مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) إذا كنت تستخدم مقوم نظم القلب مزيل الرجفان القابل للزرع (AICD).

احصل على خطاب من الطبيب إذا اقتضت الضرورة

- إذا كنت تستخدم جهاز مقوم نظم القلب ومزيل الرجفان القابل للغرس (AICD)، فستحتاج إلى الحصول على خطاب إخلاء طرف من إخصائي أمراض القلب (طبيب القلب) الخاص بك قبل الإجراء. خطاب إخلاء الطرف هو خطاب يفيد بإمكانية خضوعك للإجراء بأمان.
- إذا كنت تُعاني من ألم في الصدر أو دوار أو ضيق في التنفس ظهر عليك حديثًا أو تفاقم لديك أو كنت قد تعرضت للإغماء خلال الأسابيع الستة الأخيرة، فيجب أن يتم فحصك من قبل طبيبك، والحصول على خطاب

إخلاء طرف من طبيبك قبل خضوعك للإجراء.

يجب أن يتلقى مكتب طبيب مركز ميموريال سلون كيترينج (MSK) الخاص بك خطاب إخلاء الطرف قبل يوم واحد على الأقل من خضوعك للإجراء.

الاتفاق مع أحد الأشخاص لإعادتك إلى منزلك

يجب أن يكون لديك شريك رعاية مسؤول عن إعادتك إلى منزلك بعد الإجراء. ويُقصد بشريك الرعاية المسؤول شخص يُمكنه مساعدتك في العودة إلى المنزل بأمان. ويجب أن يكون قادرًا على الاتصال بفريق الرعاية الخاص بك في حالة وجود أي شواغل. ويمكنك الترتيب لذلك قبل الإجراء بيومٍ واحد.

إذا لم يكن لديك شريك رعاية مسؤول ليُعيدك إلى منزلك، فيمكنك الاتصال بأيٍ من الوكالات الواردة أدناه. وسوف يرسلون لك أحد الأشخاص لاصطحابك إلى منزلك. تتوفر هذه الخدمة نظير رسوم وسيتوجب عليك توفير وسيلة انتقال. ولا بأس باستخدام سيارة أجرة أو خدمة سيارات، ولكنك لا تزال بحاجة إلى شريك رعاية مسؤول لمرافقتك.

الوكالات الموجودة في نيويورك

مؤسسة VNS Health: 888-735-8913

مختصو الرعاية: 877-227-4649

الوكالات الموجودة في نيو جيرسي

مختصو الرعاية: 877-227-4649

قبل الإجراء بثلاثة أيام

سوف تتصل بك ممرضة التنظير الداخلي بين الساعة 8 صباحًا والساعة 6 مساءً قبل 3 أيام من الإجراء. وستقوم بمراجعة الإرشادات الواردة في هذا

الدليل معك وتطرح عليك بعض الأسئلة المتعلقة بسجلك الطبي. كما ستراجع الممرضة أيضًا الأدوية التي تتناولها. وستحدد لك الأدوية التي ستناولها صباح يوم الإجراء.

استخدم المساحة التالية لكتابة هذه الأدوية.

اليوم السابق للإجراء

ملاحظة وقت الإجراء

سيتصل بك أحد أعضاء الفريق الطبي بعد الساعة 12 ظهرًا في اليوم السابق للإجراء. وسيخبرك بالموعد حيث يُنتظر حضورك للخضوع للإجراء. فإذا كان الإجراء مقررًا يوم الإثنين، فسيتم الاتصال بك يوم الجمعة السابق له. وإذا لم تتلق أي اتصال، فاتصل بعيادة مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

إذا كنت بحاجة لإلغاء الإجراء، فاتصل بمكتب تحديد مواعيد جراحات المعدة والأمعاء على هاتف رقم 212-639-5020.

تعليمات تناول الطعام

ملاحظة مهمة: إذا كنت تتناول دواء GLP-1 (ببتيد شبيه الجلوكاجون-1)، فلا تتبع هذه التعليمات. اتبع التعليمات الواردة في *Eating and Drinking Before Your Surgery or Procedure When Taking GLP-1 Medicines* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines) بدلاً منها.

توقف عن تناول أي طعام بعد منتصف الليل (الساعة 12 منتصف الليل) في الليلة السابقة للجراحة أو الإجراء. وهذا يشمل الحلوى الصلبة والعلكة.

ربما يكون مقدم الرعاية الصحية قد أعطاك تعليمات مختلفة بشأن توقيت التوقف عن تناول الطعام. وفي هذه الحالة، اتبع تلك التعليمات. يتعين على بعض الأشخاص الصيام (عدم تناول أي طعام) لمدة أطول قبل الجراحة أو الإجراء.

يوم الإجراء الخاص بك

تعليمات الشرب

ملاحظة مهمة: إذا كنت تتناول دواء GLP-1 (ببتيد شبيه الجلوكاجون-1)، فلا تتبع هذه التعليمات. اتبع التعليمات الواردة في *Eating and Drinking Before Your Surgery or Procedure When Taking GLP-1 Medicines* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/eating-and-drinking-before-your-surgery-or-procedure-when-taking-glp-1-medicines) بدلاً منها.

تناول فقط السوائل المدرجة في القائمة التالية بين منتصف الليل (الساعة 12 منتصف الليل) وحتى ساعتين قبل موعد وصولك. ولا تتناول أي طعام أو مشروب آخر. توقف عن تناول المشروبات قبل ساعتين من موعد وصولك المحدد.

- الماء.
- عصير التفاح الصافي، عصير العنب الصافي، أو عصير التوت البري الصافي.
- مشروب Gatorade أو Powerade.
- القهوة أو الشاي الساده. ولا بأس بإضافة السكر. تجنب إضافة أي شيئ آخر.
  - تجنب إضافة أي كمية من أي نوع من أنواع الحليب أو مُبيضات القهوة. وهذا يشمل أنواع الحليب ومُبيضات القهوة النباتية.
  - تجنب إضافة شراب ذي نكهة.

إذا كنت مصابًا بالسكري، فانتبه إلى كمية السكر في مشروباتك. فمن الأسهل التحكم في مستويات سكر الدم لديك إذا تناولت أصنافًا خالية من السكر أو منخفضة السكر أو لا تحتوي على سكر مضاف من هذه المشروبات.

من المفيد المحافظة على ترطيب الجسم قبل الجراحة أو الإجراء، لذا نوصيك بشرب السوائل لإرواء عطشك. ولا تتناول أكثر من احتياجك. ستتلقى السوائل الوريدية أثناء الجراحة أو الإجراء.

توقف عن تناول المشروبات قبل سـاعتين من موعد وصولك المحدد. وهذا يشمل المـاء.

ربمـا يكون مقدم الرعـاية الصحية قد أعطـاك تعليمـات مختلفة بشأن توقيت التوقف عن تناول المشروبات. وفي هذه الحـالة، اتبع تلك التعليمـات.

نقاط يجب تذكرهـا

- تناول فقط الدواء الذي حدده لك مقدم الرعـاية الصحية لتناوله في صباح يوم الإجراء. تناولهـا مع القليل من رشفات المـاء.
- لا تضع أي غسول أو كريم أو مسحوق أو مكياج أو عطر أو كولونيا.
- انزعي أي مجوهرات، بمـا في ذلك الأقراط.
- اترك الأشياء الثمينة (مثل بطـاقات الائتمـان والمجوهرات) في المنزل.
- إذا كنت ترتدي عدسـات لاصقة، فارتد نظارتك بدلًا منهـا.

مـا ينبغي إحضاره

- ☐ قائمة بالأدوية التي تتناولهـا في المنزل، شاملةً اللاصقات والكريمـات.
- ☐ جهـاز الاستنشاق (مثل albuterol لعلاج الربو)، إذا كنت تستخدمه.
- ☐ علبة حـافظة لنظاراتك.
- ☐ نموذج وكيل الرعـاية الصحية الخاص بك، إذا كنت قد أكملته.

إلى أين تتجه

سيتم إجراء تنظير الجهاز الهضمي العلوي في أحد هذه المواقع:

- **David H. Koch Center**
  East 74th Street 530
  New York, NY 10021
  استقل المصعد إلى الطابق الثامن.
- **جناح التنظير الداخلي في مستشفى Memorial Hospital (مستشفى MSK الرئيسي)**
  York Avenue 1275 (بين شارعي East 67th وEast 68th)
  New York, NY 10065
  استقل المصعد B إلى الطابق الثاني. انعطف يمينًا ثم ادخل جناح التنظير الداخلي/جراحة اليوم الواحد بالمستشفى عبر الأبواب الزجاجية.
- **MSK Monmouth**
  Red Hill Road 480
  Middletown, NJ 07748

تفضل بزيارة الموقع www.msk.org/parking للتعرف على معلومات حول إيقاف السيارة والاتجاهات لجميع مواقع مركز MSK.

ما الإجراءات المُتوقعة بمجرد وصولك

بمجرد وصولك، سيُطلب منك ذكر اسمك وتهجّي حروفه وتاريخ ميلادك عدة مرات. وهذا الأمر حفاظًا على سلامتك. علمًا بأنه قد يخضع الأشخاص ذوي الأسماء المماثلة للإجراءات في نفس اليوم.

سوف تلتقي بممرضتك بعد ارتدائك لباس المستشفى. وستقوم بتركيب

قنية وريدية في أحد أوردتك، وسوف يتم تركيبه غالبًا في يدك أو ذراعك. سوف تستخدمين القُنيّة الوريدية لإعطاءك دواء مُخدر (دواءً يجعلك تنامين) أثناء الإجراء. وقد يتم حقنك بسوائل عبر القُنيّة الوريدية قبل الإجراء.

سوف تتحدث مع طبيبك قبل الإجراء. وسوف يوضح لك الإجراء ويجيب على أسئلتك.

أثناء الإجراء

عندما يحين وقت الخضوع للإجراء، ستتوجه إلى غرفة الإجراء وتتم مساعدتك على الصعود فوق إحدى طاولات الفحص. سيقوم مقدم الرعاية الصحية الخاص بك بتوصيلك بجهاز لمراقبة معدل نبض القلب والتنفس وضغط الدم لديك. وسوف تحصل على الأكسجين عبر أنبوب رفيع يوضع أسفل الأنف. ستحصل أيضًا على واقي فم يوضع على أسنانك لحمايتها.

وستتلقى حقنة التخدير عبر القنية الوريدية لديك ثم تخلد في النوم. وبعد أن تصبح تحت تأثير المُخدر، سيمرر الطبيب المنظار عن طريق فمك. سيمر المنظار للأسفل عبر المريء، وصولاً إلى معدتك، ثم إلى داخل الأمعاء الدقيقة. سيأخذ الطبيب خزعات للحصول على عينات للأنسجة عند اللزوم. وبعد ذلك يزيل المنظار.

بعد الإجراء الخاص بك

ستواصل ممرضتك مراقبة نبض القلب والتنفس وضغط الدم لديك. قد تشعر بألم في حلقك. إذا شعرت بذلك، فسيزول الألم غالبًا في غضون يوم إلى يومين.

بمجرد أن تفيق تمامًا، ستنزع الممرضة القُنيّة الوريدية. سوف تشرح لك الممرضة تعليمات الخروج الخاصة بك قبل العودة إلى المنزل.

في المنزل

تجنب المشروبات الكحولية لمدة 24 سـاعة (يوم واحد) بعد الإجراء.

متى يجب الاتصـال بمقدم الرعـاية الصحية

اتصل بمقدم الرعـاية الصحية الخاص بك إذا كنت تعـاني أيًا ممـا يلي:

- ارتفاع درجة حرارتك إلى 101 فهرنهـايت (38.3 سيلزيوس) أو أعلى
- ألم في الصدر أو ضيق في التنفس (صعوبة التنفس)
- بألم شديد أو تصلب أو تورم في البطن (المعدة)
- خروج دم في القيء (الترجيع)
- بضعف أو إغمـاء أو كليهمـا
- لمزيدٍ من الأسئلة أو الاستفسـارات

إذا كانت لديك أسئلة أو شواغل، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك. سيرد عليك أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية الخاص بك أيام الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9 صباحًا حتى الساعة 5 مساءً وبخلاف هذه الأوقات، يمكنك ترك رسالة أو التحدث مع أحد مقدمي الرعاية الآخرين في مركز MSK. يتواجد دومًا طبيب مُناوب أو ممرضة مُناوبة. إذا لم تكن متأكدًا بشأن كيفية الوصول إلى مقدم الرعاية الصحية الخاص بك، فاتصل بهاتف رقم 212-639-2000.

لمزيد من الموارد، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.mskcc.org/pe للبحث في مكتبتنا الإلكترونية.

جميع الحقوق مملوكة ومحفوظة لمركز Memorial Sloan Kettering لعلاج السرطان